



Vážení spoluobčané a přátelé obce Borovany,

Další rok je za námi – a my se opět setkáváme nad našimi tradičními zprávičkami, abychom si připomněli, co všechno se v naší vesničce událo.

Největší událostí roku bylo bezpochyby **setkání rodáků spojené s oslavou 130 let od založení SDH Borovany**. Této slavnosti věnujeme v našich novinkách zvláštní prostor.



Rok jsme zahájili, jak je u nás zvykem, **novoročním pochodem** – tentokrát do Bojenic. Šlo se přes Hvíždalky a Bilinku, až na bojenickou náves se společenským místem, pergolou a dětským hřištěm. Tam nás čekalo teplé občerstvení od Aleše Kroupy. Zpáteční cestu si každý zvolil podle sebe – někdo se vrátil stejnou trasou,

jiní zamířili přes Leveč, Rákov či Svatkovice. V Borovanech pak poutníky jako vždy přivítala paní hostinská s dalším občerstvením. Za příjemného počasí se na pochod vydalo 40 poutníků, 2 kočárky a 6 psů.

Tříkrálová sbírka: V lednu proběhla tradiční Tříkrálová sbírka pod záštitou Charity Písek. Díky štědrosti našich občanů se podařilo vybrat 3 887 Kč. Děkujeme všem, kteří přispěli!

Volby do Poslanecké sněmovny: Začátkem října jsme se zúčastnili voleb do Parlamentu ČR. Volební účast v naší obci dosáhla 78,41 %, což svědčí o vysokém zájmu o veřejné dění.



Oprava hráze Lipna

Investice a činnosti v obci

Hráz rybníka „Lipno“: V dubnu se rozběhly práce na hrázi. Byla položena nová odtoková kanalizace, povrch s obrubníky a svodidly a zabudovalo se bezpečnostní zábradlí. Celková hodnota akce činila 1 454 236 Kč. Práce provedla firma PŠV stavby Turovec, vybraná ve výběrovém řízení. (FOTO LIPNO)

Rekonstrukce bývalé školy: Od června probíhala rekonstrukce interiéru budovy bývalé školy. Vznikl zde nový byt a v prostorách bývalého archívu bylo vybudováno sociální zařízení, které bude možné využívat při různých akcích v budově. Celková hodnota

prací dosáhla 1 694 210 Kč, z toho hodnota nového bytu činí 751 135 Kč. Stavbu zajistila firma Společnost stavebniny Charypar Bernartice, rovněž vybraná v řádném výběrovém řízení.

Kulturní dům: Další novinkou je výzdoba v kulturním domě, kterou pro nás vytvořil Aleš Kroupa. Na jedné stěně se objevuje malba kostelíku sv. Rozálie, u pódia pak důležité stavby v obci a znaky obce i místních spolků. Díky této výzdobě získal kulturní dům nový, osobitý ráz.

Kulturní akce

1. 2. uspořádali naši sportovci pro děti **dětský karneval**, který se velmi vyvedl a **8. 3.** se uspořádala **oslava MDŽ spojená se soutěží o nejlepší moučník**. Letošní vítězky byly dvě, a to Martina Buriánková a Kristýna Uhlířová. Všem, kdo dodal své výrobky do soutěže, moc děkujeme, všechno bylo velice chutné. K tanci a poslechu nám zahrál a zatančil folklorní soubor Kovářovan, vystoupila také Sabina Kloudová a zatančily nám mažoretky. Večer byly pak v hospodě vepřové hody.



Dětský karneval



Kovářovan



Soutěžní moučníky



Vítání občánků

14. 3. proběhlo **vítání občánků**, které organizuje Městys Bernartice. Letos jsme přivítali Amálii Mrázovou.

30. 4. se u kulturního domu konalo **stavění májky a následné pálení čarodějnic**. Účast byla velmi hojná – přálo nám i počasí.



Pálení čarodějnic



Stavění májky

24. 5. jsme pro děti uspořádali **pohádkovou cestu**, s různými zastaveními, kde plnily úkoly a byly odměněny sladkostmi. Zúčastnilo se 51 dětí s početným doprovodem rodinných příslušníků. Poté jsme se již věnovali přípravám na **setkání rodáků a oslavy SDH Borovany**, které proběhly v sobotu **19. 7.**

20. 7. se konala **tradiční pouť** u kostelíka sv. Rozálie. V tento den byla také slavnostně otevřena naše kaplička a pokračovala výstava ve škole, připravená právě u příležitosti setkání rodáků a oslav hasičů. Na našem webu si můžete prohlédnout bohatou fotogalerii i články z novin.



Pohádková cesta



Pohádková cesta



Borůvková výstava

10. 8. se na hřišti uskutečnila již **3. borůvková výstava psů**. Akce se velmi vydařila – přijelo mnoho vystavovatelů se svými mazlíčky. Vzhledem k velkému horku využila řada pejsků k osvěžení náš rybník „Lipno“.

6. 9. proběhla na našem rybníce **Benátská noc**, vyplulo celkem 7 různě osvětlených plavidel. K tanci a poslechu zahrála kapela Paradoxy.



Benátská noc



Benátská noc

A už je tu advent. V sobotu **29. 11.** v odpoledních hodinách se sešlo v kulturním domě hodně lidí na vánoční tvoření a od 17 hodin jsme se sešli na návsi, abychom společně rozsvítili vánoční strom, kterému jsme letos dali novou hvězdu. Slavnostní slovo měl jáhen Karel Sádlo a o hudební doprovod se stejně jako loni postaral Vlastimil Holý.

3. 12. opět vyšly naše tradiční barborky a ani návštěvy čertů **5. 12.** nemohly letos chybět.



Barborky



Mikuláš



Vánoční tvoření



Rozsvěcení stromku

13. 12. se konala vánoční besídka. Vystoupily děti ze Základní školy z Bernartic a pak vystoupil Divadelní spolek Prácheňská scéna z Písku s pohádkou O mazané kovárce a čertu Matlafousovi.

Z jednání zastupitelstva

V letošním roce proběhlo 5 veřejných zasedání zastupitelstva obce.

1. Žádost o neinvestiční dotace pro SDH Borovany – byla nám Jihočeským krajem schválena výši 60.000,- Kč na nákup zásahových obleků
2. Schválena akce na „revitalizaci rybníčku u Koukolů“
3. Výběrové řízení na opravu budovy bývalé školy
4. Schválení účetní závěrky a závěrečného účtu
5. Schváleny dvě směny pozemků
6. Schválena nová pravidla pro zadávání veřejných zakázek malého rozsahu
7. Schválen rozpočet na rok 2026 a rozpočtový výhled na roky 2026 – 2029

Trocha historie – z kronik obce

Rok 1925

Počasím byl tento rok celkem příznivý. Zima mírná, vlhká a s mírnými mrazíky. Úroda obilí a brambor bylo prostřední, ovoce všeho druhu hojnost. V červenci se konal župní sjezd hasičů v Bernarticích. V 10 hodin se seřadili hasiči v celkovém počtu 368 členů k průvodu. Odpoledne zábavu překazila velká bouřka.

Rok 1935

V únoru se konal „u Stejskalů“ ples ochotnické Jednoty „Herites“. V tomto roce probíhaly oslavy 85. narozenin prezidenta osvoboditele T.G. Masaryka s přednáškou pana profesora Lindharta z Bernartic, se zpěvy, básněmi a scénou dětí ze zdejší školy. V květnu proběhly volby do poslanecké sněmovny a senátu. V květnu se po deštích protrhla hráz rybníka ve Veselíčku, voda se valila do Bernartic a Borovan, kde přetékala přes silnici u mlýna.

Rok 1945

Novým kronikářem se stal Antonín Dvořák, ředitel národní školy. Na jaře byl velký tlak proti Němcům, objevovalo je velké množství bombardérů. Rudá armáda rychle postupovala, přicházeli uprchlíci. I v naší škole byli. 22.4. byl na celém území protektorátu vyhlášen výjimečný stav, policejní hodina byla stanovena na 20. hodinu. V květnu vypuklo v Praze povstání proti Němcům, v Písku byli Američané, od Tábora jezdily kolony Němců, v Bernarticích došlo k přestřelce, při které zemřelo 35 obyvatel, z naší obce tam naštěstí nikdo nebyl. Rudá armáda rychle postupovala, přišlo osvobození.

Ivana Hrnečková
knihovnice

Tělovýchovná jednotá, fotbal

Jarní část sezony jsme odehráli s výsledky spíše průměrnými – střídaly se zápasy, kde byla hra velmi solidní, ale objevily se i výkony pod očekáváním. Chyběla nám jasnější koncepce, což si hráči sami dobře uvědomovali, a kritika zaznívala i od fanoušků a ode mě.

Velkou změnu přinesl návrat našeho rodáka, hráče a trenéra Fandy Haškovce, který se opět ujal vedení týmu. Od té chvíle byla vidět znatelná herní vzpruha. Mrzí nás dvě porážky s hlavními aspiranty na postup – herně jsme však rozhodně nebyli horší. Naše zápasy jsou bohaté na góly, což fanoušci oceňují. Výrazně se prosazuje Kuba Novák, střeleckou formu si drží Ondra Vlček, a daří se i ostatním hráčům. Všichni se těšíme na jarní sezonu a věříme, že máme na to dál se zlepšovat. Přes zimu je potřeba poctivě potrénovat a navázat na přístup, který kluci ukazovali na podzim – pravidelná páteční setkání byla znát.

Na závěr chceme uctít památku našeho hráče a funkcionáře Toníka Hrušky, který nás který nás dost nečekaně opustil. Čest jeho památce a budeme na jeho laskavý přístup k lidem vzpomínat.

Na nadcházející výroční schůzi nás čeká volba nového předsedy. Svému nástupci přeji hodně úspěchů. Všem občanům, fanouškům, funkcionářům, hráčům i jejich rodinám pak přejeme především zdraví a radost z našeho oblíbeného sportu.

Karel Černý
prezident TJ Borovany

Místní knihovna Borovany

Milí čtenáři, návštěvníci knihovny, vážení spoluobčané,

ráda bych se s vámi podělila o dění v naší borovanské knihovně. Stejně jako v minulých letech nás i letos dvakrát navštívily knihovnice z písecké knihovny, aby obohatily naši nabídku. Přivezly soubor knih pro dospělé i děti – od beletrie až po odborné tituly

Do fondu přibyla také novinka s regionální tematikou: kniha „Svržení andělů“ od Martina Dohnala, která přináší pověsti a příběhy s nadpřirozenými motivy z Bernartic a okolí.

Velkou radost mi dělají naši stálí čtenáři, se kterými se pravidelně setkávám. Věřím, že v příštím roce si cestu do knihovny najdou i další dospělí i děti – zajímavé čtení tu čeká na každého.

Děkuji všem čtenářům za jejich přízeň a spoluobčanům přeji klidné vánoční svátky a do nového roku především hodně zdraví.

Ivana Hrnečková
knihovnice

Sbor dobrovolných hasičů

Vážení občané, vážené sestry hasičky a bratři hasiči, jménem výboru mi dovoluji krátce shrnout činnost našeho sboru v uplynulém roce.

Rok jsme zahájili Výroční členskou schůzí 11. ledna, na které bylo vyznamenáno šest členů pamětní medailí. Krátce poté, 18. ledna, se konal tradiční hasičský ples, který se po všech stránkách vydařil.



Na jaře jsme v dubnu uspořádali sběr železného šrotu po vsi, v květnu jsme se zúčastnili kladení věnců v Bernarticích a také okrskové soutěže ve Zběšičkách.

Největší akcí roku byla bezpochyby oslava 130. výročí založení sboru, která proběhla 19. července. Slavnost byla spojena s poutí a setkáním rodáků. Úvodní slovo pronesl starosta obce spolu s místostarostou sboru, následovalo předání vyznamenání, stužkování praporů a společný pochod k pomníku padlým obětem 1. světové války. Celé odpoledne doprovázela hudba kapely Doubravanka.

Začátkem září jsme se zúčastnili námětového cvičení ve Zběšičkách. Do plánu práce jsme zařadili také brigády pro obec. 12. prosince se konala další Výroční členská schůze.

Během roku jsme předali dary našim jubilantům:

- Emanuel Stejskal – 80 let
- František Hájíček – 85 let

Náš sbor měl k 10. 12. 2025 45 členů.



S hlubokým zármutkem jsme se rozloučili se starostou sboru, bratrem Antonínem Hruškou, který nás navždy opustil 25. listopadu. Poslední rozloučení proběhlo 1. prosince ve Svatkovicích. Čest jeho památce.

Za celý sbor přeji všem občanům klidné vánoční svátky plné radosti a do nového roku 2026 především hodně zdraví, štěstí a pohody.

Hana Kukrálová
za SDH

Společenská rubrika



Jubilanti

60 let

Vladislava Boušková č. 22
Lenka Uhlířová č. 25
Hana Trojáčková č. 1

70 let

František Toman č. 54
Marie Hašková č. 39
Ladislav Stejskal č. 50

85 let

Ing. František Hájíček č. 14

65 let

Miroslava Houdková č. 63
Zdeněk Černohorský č. 78
Milan Suchan č. 52
Alena Pekárková č. 16
Jiří Tomeš č. 26

80 let

Emanuel Stejskal č. 85



Narození

Michal Šebek, rodičům Ivetě
a Martinovi Šebkovým, č. 107



Svatby

nikdo do toho nepraštil.



Úmrtí

Marie Kolářová v nedožitých 101 letech,
č. 39

Antonín Hruška, starosta sboru
dobrovolných hasičů Borovany, č. 94



Závěrem

Na závěr bych rád poděkoval všem, kteří se během roku zapojili do dění v naší obci – ať už malou či velkou pomocí. Díky vám má naše vesnice život a atmosféru.

za sebe i celé zastupitelstvo krásné svátky, ať se Vám splní vše po čem toužíte a co si přejete. Hlavně ať se ve zdraví opět sejdem v příštím roce 2026. A kdo bude chtít, třeba hned 1. ledna na tradičním novoročním pochodu.

Martin Šebek
starosta

Příloha k setkání rodáků a výročí SDH

Připomeňte si projev Ivany Hrnečkové

Borovany – vesnice mezi borovými lesy

Borovany jsou vesnice ležící v nadmořské výšce 441 m v okrese Písek v Jihočeském kraji. V současné době mají Borovany 112 domů a v obci žije 208 obyvatel. Název obce je pravděpodobně odvozen od borového lesa, který se nacházel v prostoru, kde obec vznikla. První písemná zpráva pochází z roku 1219. Původní osídlení mohlo být v místech, kde stávaly ve 14. století dvě tvrze a nalézal se tam rybník Hrádek. Znak byl udělen obci v roce 2009 a v roce 2010 byly symboly obce – znak a vlajka – slavnostně posvěceny. Znak obce tvoří modrý štít, na kterém je namalován zelený pahorek se dvěma žlutými obytnými věžemi se sedlovými střechami a převýšenou žlutou borovicí mezi nimi. Věže symbolizují dvě tvrze a borovice symbolizuje borové lesy, podle kterých byla obec pojmenována.

Významné osobnosti

Mezi významné osobnosti spojené s obcí Borovany patří americký astronaut Eugen Andrew Cernan, jehož prarodiče z matčiny strany pocházeli s Borovan. Byl posledním člověkem, který se procházel po Měsíci. Významným borovanským rodákem byl také Emanuel Antonín Bouška, který působil jako farář pro přistěhovalce v USA v Jižní Dakotě. Do Borovan poslal finanční dar pro místní školu, který obec obdržela roku 2019.

Zajímavá místa

V naší obci je řada zajímavých míst. Mezi nejznámější a nejnavštěvovanější patří kostelík svaté Rozálie. Tato barokní stavba z konce 17. století leží sice už na katastru Bernartic, ale všichni Borovanští kostelík považují za svůj. Je oblíbeným místem pro procházky, návštěvníky z blízka i zdáli, každý rok v květnu se zde konají májové pobožnosti a většinou jednou do roka se tady uskuteční i svatba. V obci najdeme 7 křížků, u kterých se můžeme zastavit a odpočinout si při našich procházkách. Dominantou borovanské návsi je kaple svatého Jana Nepomuckého, ve které bylo v roce 2005 zavedeno automatické elektrické zvonění v poledne a večer v 18 hodin. V roce 2008 byla kaplička osvětlena a v roce 2014 proběhla rekonstrukce kapličky a její znovuvysvěcení. Dále najdeme v obci kapličku Panny Marie, kapličku svatého Jana Nepomuckého a kapličku Panny Marie Lurdské. Borovanskou náves zdobí také dub letní, jehož stáří se odhaduje na více než 200 let. V roce 2009 byl vyhlášen památným stromem a v roce 2016 obsadil 3. místo v soutěži Strom roku. Dnes už najdeme na návsi před kapličkou také pomník padlým v 1. světové válce, který byl odhalen 28. září 2018 u příležitosti 100. výročí ukončení 1. světové války. Návštěvu amerického astronauta Eugena Andrewa Cernana v roce 2008 připomíná Pamětní deska před budovou obecního úřadu a také lípa, kterou zde Cernan zasadil spolu se svou vnučkou Ashley. Pamětní desku najdeme také na budově bývalé školy. Slavnostně odhalena byla 18. 7. 2021 a je věnována rodině Bouškových z č.p. 22, která věnovala v roce 1876 část zahrady na výstavbu místní školy. Fasádu hospody U Rybníka zdobí od roku 2021 sluneční hodiny. Noty nakreslené pod hodinami představují tóny české státní hymny.

Akce

Po celý rok se mohou obyvatelé Borovan setkávat na mnoha akcích. Na jaře a v létě je to jarní setkání a vepřové hody, stavění májky a pálení čarodějnic, dětský den nebo pohádková cesta, májové pobožnosti v kostelíku svaté Rozálie, pouť u sv. Rozálie a pouťová zábava, borůvková výstava retrieverů nebo Benátská noc. Během podzimu a v zimě potom to jsou například výlov rybníka, vánoční tvoření, rozsvícení vánočního stromčku, obchůzka čertů a Mikuláše, Barborky, novoroční pochod nebo třeba hasičský a sportovní ples.

Slovo na závěr

Ať už žijete v Borovanech od narození, nebo jste se do této vesnice přistěhovali, určitě existuje něco, čím je vám tohle místo milé, co tady máte rádi. Někdo si vybaví zvonění linoucí se z kapličky na návsi v poledne a navečer, jiného uchvátí krása Velkého borovanského rybníka, někdo si rád sedne ve stínu mohutného dubu na návsi, pod kterým možná sedávali i jeho předkové před stovkou let. Mnohým z nás se vybaví melodie a slova písničky, která zaznívala z místního rozhlasu. Někdo si rád zajde do místní hospody na pivo nebo si dá něco dobrého na zub a jiný se rozhodne pro procházku k nedalekému kostelíku svaté Rozálie. Většina z nás zná své sousedy a vše, co se ve vsi děje, se nás tak nějak týká. Někteří se tady narodili a žijí tady dodnes, jiní se zde narodili a pak se odstěhovali, ale rádi se sem vrací ke svým příbuzným a konečně někteří se do Borovan přistěhovali. Všichni máme něco společného – jsme Borováci.

A jak to ten den vypadalo?



Všechny fotky najdete v galerii na webu obecborovany.cz → fotogalerie → rok 2025 → 130 let SDH Borovany a setkání rodáků.